

1 - PRÉSENTATION GÉNÉRALE

ProLexis est un environnement professionnel de correction de documents, intégré à de nombreux logiciels de saisie de texte ou de mise en page.

ProLexis est doté de plusieurs analyseurs puissants et en partie paramétrables pour une correction sur mesure.

Même si l'interface peut légèrement varier d'un logiciel à un autre et selon les préférences graphiques que vous choisirez, ProLexis respecte toujours le même cadre général de travail pour la liste des anomalies, pour l'affichage des diagnostics, pour les propositions de correction.

Reportez-vous aux paragraphes relatifs aux adaptateurs dans le chapitre dédié du **GUIDE DE L'UTILISATEUR**.

1.1 ProLexis intégré à vos applications de travail

La version que vous avez acquise s'intègre à de nombreux logiciels de traitement de texte et à certains logiciels de mise en page. Retrouvez la liste complète de ces intégrations dans le **LISEZ-MOI** qui accompagne votre logiciel.

Une fois correctement installé, ProLexis vient s'ajouter dans la barre des menus de vos applications de travail et constitue en quelque sorte de nouveaux outils pour cette application.

1.2 L'Application ProLexis, Diagonal Menu et l'Éditeur ProLexis

Lorsque l'installation de ProLexis est terminée, l'Application ProLexis se matérialise de plusieurs manières différentes. Notez qu'un traitement de texte simplifié : l'Éditeur ProLexis, est offert avec cette application, disponible dans le menu déroulant de Diagonal Menu.

Dans la zone de notification de la barre des tâches, Diagonal Menu assure le lien entre tous les analyseurs linguistiques de ProLexis et le système d'exploitation de votre ordinateur.



1.3 ProLexis est-il opérationnel ?

ProLexis est à présent bien installé sur votre ordinateur, dans le ou les logiciels hôtes. ProLexis est immédiatement disponible lorsque vous ouvrez ou créez un document dans l'application qui l'accueille.

Nota

Sous Windows, dans Word et PowerPoint, ProLexis est accessible depuis le menu **COMPLÉMENTS**.

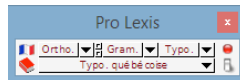
1.4 La Palette flottante

Une palette flottante, présente par défaut sur le bureau du poste de travail, permet d'accéder aux fonctionnalités de ProLexis.

Elle constitue un moyen rapide pour piloter directement le logiciel sans passer par le menu.

La **PALETTE** offre toutes les liaisons avec les analyseurs et avec les dictionnaires.

Sa position est modifiable à souhait et mémorisée par ProLexis après chaque changement.



Nota

Si la **PALETTE** est fermée par erreur, pour la faire apparaître à nouveau, il suffit de dérouler le menu ProLexis et de choisir la ligne **PALETTE**.

2 - CORRIGER AVEC ProLEXIS

ProLexis corrige l'orthographe, la grammaire et la typographie de vos textes en français.

Pour l'orthographe, le logiciel s'appuie sur son dictionnaire de base composé de trois lexiques français différents qui se distinguent par les variations graphiques de l'orthographe usuelle, de l'orthographe usuelle féminisée et de l'orthographe rectifiée.

- L'orthographe usuelle respecte les graphies des dictionnaires courants.
- L'orthographe usuelle féminisée, précisément, féminise les noms de métiers, de grades et de fonctions.
- L'orthographe rectifiée suit les recommandations de la réforme de l'orthographe de 1990 qui considère certaines formes plus cohérentes : boursouffler (comme souffler), charriot (comme charrette), aigüe (la voyelle prononcée est accentuée).

Lors de la première utilisation, ProLexis analyse le texte avec tous ses paramètres par défaut ; pour l'orthographe française, il se base sur l'orthographe usuelle féminisée. Pour la typographie, ProLexis applique les règles en usage au Québec.

Tous ces paramètres, orthographiques ou typographiques sont modifiables en fonction de vos besoins en choisissant la ligne **PRÉFÉRENCES DE ProLEXIS** dans le menu déroulant.

2.1 Comment lancer la correction ?

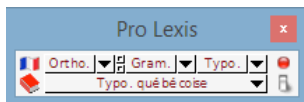
Par le menu

Cliquez sur la ligne **ANALYSE ORTHOGRAPHIQUE FRANÇAISE**, un sous-menu déroulant permet de préciser l'étendue de l'analyse :

- **DU TEXTE ENTIER** ou **DU DOCUMENT ENTIER** lorsque tout le document, quelle que soit sa taille, doit être analysé.
- **DE LA SÉLECTION**, lorsqu'une portion du texte aura été préalablement sélectionnée.

Par la Palette

- Cliquez sur la case **ORTHO**.



Par les équivalents clavier (leur gestion est décrite plus loin)

Par défaut, dès que la correction sera lancée de l'une de ces trois façons, ProLexis analysera le texte en utilisant tous ses moteurs d'analyse.

NOTA

Dans le cas d'un texte écrit en plusieurs langues, il est conseillé de lancer directement **L'ANALYSE MULTILINGUE** présente dans le menu déroulant ProLexis.

2.2 Les fenêtres de ProLexis

L'apparence de la fenêtre principale de correction de ProLexis peut varier en fonction de votre logiciel de travail. Dans tous les cas, les cadres détaillés ci-dessous se présentent de la même manière. Vous trouverez les différentes présentations dans le chapitre **PRÉFÉRENCES** du **GUIDE DE L'UTILISATEUR**.

2.3 Détails des fenêtres

Cadre ANOMALIES

Il présente la liste des anomalies détectées par ProLexis. Chaque type d'anomalie est identifié par sa couleur : bleu pour l'orthographe, rouge pour la grammaire, vert pour la typographie, violet pour les fréquences, bleu turquoise pour les contextes, orange pour les langues étrangères (si lancement de l'analyse multilingue).

Toutes les anomalies listées ne sont pas forcément des erreurs à corriger. Il peut s'agir de mots inconnus du dictionnaire de ProLexis : noms propres, mots appartenant à un jargon professionnel ; il peut s'agir aussi de mots rares, peu utilisés dans les écrits ou encore d'un signal vous invitant à relire un passage de votre texte.

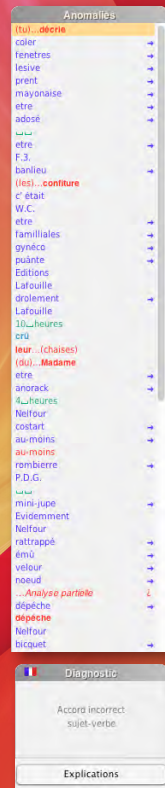
Cliquez sur n'importe quelle erreur de la liste, elle sera immédiatement rendue visible à l'écran dans la partie du texte où elle se trouve. Le texte peut donc être corrigé dans l'ordre souhaité, erreur après erreur, ou, après un coup d'œil sur la liste complète, en ne traitant que les anomalies que vous jugerez utile de traiter.

NOTA

La souris immobilisée quelques secondes sur une anomalie de la liste fait apparaître une bulle d'aide affichant son diagnostic.

Cadre DIAGNOSTIC

Chaque anomalie de la liste fait l'objet d'un diagnostic qui permet de mieux comprendre la nature de l'erreur. Cette erreur peut être orthographique, grammaticale, typographique, fréquentielle ou contextuelle ; la liste détaillée des diagnostics possibles est documentée dans le **GUIDE DE L'UTILISATEUR**, dans le chapitre dédié à chaque analyse.





Bouton EXPLICATIONS

📖 Lorsqu'un **nom sans article** ni déterminant démonstratif ou possessif est en **complément d'un autre nom**, c'est le **sens** qui aide à décider s'il doit être au singulier ou au pluriel.

Généralement, si le nom complément désigne une matière, une nature, un type d'objet, il reste au **singulier**. Lorsqu'il désigne au contraire un ensemble d'êtres ou d'objets, il se met au **pluriel**.

Le mot **voyage**, utilisé dans cette phrase comme complément du nom **agence**, doit être mis au **pluriel**, car il est question de plusieurs voyages.

Remplacez alors par la forme **voyages**.

i Quelques exemples fréquents avec **voyage**...

- Au singulier :
| Des chèques de **voyage**.
- Au pluriel :
| Une agence de **voyages**.
| Un agent de **voyages**.

Une fenêtre **EXPLICATIONS** s'ouvre automatiquement pour apporter un éclairage sur la plupart des erreurs d'orthographe ou de grammaire diagnostiquées et sélectionnées dans la liste. Cette fenêtre contient précisément l'explication du contexte de l'erreur ; elle vous guide ensuite pour procéder à sa correction, en envisageant toutes les situations possibles.

Le bouton **EXPLICATIONS** permet d'actionner à volonté la fermeture et l'ouverture de cette fenêtre.

Cadre PROPOSITIONS

Il affiche les possibilités de correction classées par ordre de pertinence. Ce classement est calculé par les moteurs d'analyse de ProLexis qui tiennent compte de critères morphologiques (oubli d'une lettre, d'un accent, etc.) et phonétiques (l'erreur a des sonorités proches d'un autre mot probablement juste : rododindron - > rhododendron) qui affinent cette probabilité d'erreur. ProLexis émet des hypothèses et ajuste sa correction.

La première proposition (ou la seule le cas échéant) est automatiquement reportée dans la zone de saisie du cadre **CORRECTION**. En cliquant sur une autre proposition de la liste, celle-ci se sélectionne et s'affiche aussitôt dans le cadre **CORRECTION** à la place de la précédente.



Cadre CORRECTION

Cet espace éditable contient la proposition de correction faite par ProLexis.

Si ProLexis indique ***Pas de proposition*** dans le cadre dédié, il reporte l'anomalie détectée dans la zone de saisie du cadre **CORRECTION**.

S'il s'agit effectivement d'une erreur, vous avez le choix d'intervenir pour :

- Relire le contexte de la phrase et corriger vous-même le mot dans la zone de saisie, pour reporter ensuite cette correction dans le texte en cliquant sur le bouton **CORRIGER**.
- Vérifier l'orthographe du mot que ProLexis ne connaît pas (ce qui est fréquent avec les noms propres), la rectifier éventuellement dans la zone de saisie du cadre **CORRECTION** avant de cliquer sur le bouton **CORRIGER**.

Bouton CORRIGER

Il permet de reporter dans le texte la correction proposée, choisie ou saisie, pour une ou plusieurs occurrences. En effet, si le bouton **X FOIS** est actif, c'est que ProLexis a repéré la même erreur plusieurs fois dans le texte en indiquant le nombre d'occurrences. Un clic sur le bouton **X FOIS** permet d'agir en une seule opération sur toutes les occurrences de cette erreur. Après une correction multiple, ce sont toutes les anomalies identiques de la liste qui deviennent blanches.

Bouton IGNORER

Il permet d'ignorer une erreur de la liste des **ANOMALIES**. Après cette action, l'anomalie sélectionnée devient aussitôt blanche dans la liste.

Le bouton **IGNORER X FOIS** permet d'appliquer simultanément l'action sur plusieurs occurrences.



Nota 1

Par défaut, une erreur ignorée est enregistrée dans les **DICTIONNAIRES DE L'ASSISTANT** sous le volet **MOTS IGNORÉS** **durant 30 jours**, ce qui signifie qu'elle ne sera plus visible dans la liste des anomalies durant ce délai.

Nota 2

Il n'est pas nécessaire d'utiliser le bouton **IGNORER** pour passer à l'erreur suivante, chaque erreur de la liste pouvant être traitée dans l'ordre d'affichage ou en la sélectionnant arbitrairement.

Bouton APPRENDRE

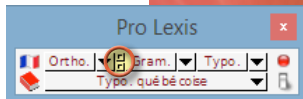
Ce bouton déroulant permet de désigner le dictionnaire temporaire ou personnel dans lequel on veut enregistrer un terme que ProLexis ne connaît pas (nouveau mot, nom propre, sigle, symbole, etc.). À ce stade, si ProLexis fait une proposition qui ne convient pas et que le mot, noté dans la liste des **ANOMALIES**, est bien celui qui doit être conservé dans le texte, il est intéressant de l'enregistrer dans un dictionnaire. Pour cela, cliquez sur **APPRENDRE**, déroulez son menu et sélectionnez le dictionnaire temporaire (ou un dictionnaire personnel préalablement créé, voir le chapitre 3.2 qui aborde ce sujet). Le mot, tel qu'il figure dans la liste des **ANOMALIES**, est immédiatement enregistré dans ce dictionnaire et le bouton **APPRENDRE** devient grisé. ProLexis considère dorénavant ce mot comme correct, l'erreur est donc traitée et se blanchit dans la liste des **ANOMALIES**, autant de fois qu'il y a d'occurrences dans le texte.



2.4 Les petites astuces en cours de correction

Lancer les analyseurs de ProLexis de manière indépendante

Par défaut, ProLexis corrige votre texte en faisant fonctionner en même temps tous ses analyseurs. Vous pouvez cependant les lancer de manière indépendante. Pour cela, il suffit de décocher, sur la Palette, les petites cases entre les boutons **ORTHO.** et **GRAM.**



Modifier le niveau du contrôle typographique

ProLexis est réglé en standard sur la **TYPOGRAPHIE QUÉBÉCOISE**.

La charte installée par défaut repère les fautes et les reporte dans la liste des **ANOMALIES**. Elles devront être corrigées manuellement. Pour obtenir une correction automatique des espaces incorrectes et les remplacements automatiques de certains signes, reportez-vous au chapitre **TYPOGRAPHIE** du **GUIDE DE L'UTILISATEUR**.

Passage à l'anomalie suivante

Lorsqu'une anomalie a été traitée, qu'elle soit corrigée, ignorée ou apprise dans un dictionnaire, ProLexis comptabilise ce traitement dans le cadre des statistiques et passe ensuite automatiquement à l'anomalie suivante.

Déplacement dans la liste des anomalies

Deux méthodes sont possibles : en cliquant sur l'anomalie de votre choix dans la liste ou en vous déplaçant grâce aux flèches de défilement de votre clavier, vers le bas ou le haut.

Quand enregistrer les corrections ?

À tout moment en cours de travail, tout simplement en enregistrant votre document avec la fonction **ENREGISTRER** de votre logiciel de travail ou son équivalent clavier (**CTRL S**).

Comment annuler une correction ?

Avec la fonction **ANNULER FRAPPE** du menu **ÉDITION** ou la combinaison de touches **CTRL Z**.

Retour sur une erreur corrigée

Cette action est possible en cliquant sur l'erreur traitée, blanchie dans la liste des **ANOMALIES**. ProLexis la relocalise dans le document. Cela peut être utile en cas de fausse manipulation. Attention, il se peut que le retour sur l'erreur corrigée soit impossible, notamment si du temps s'est écoulé depuis sa correction.

Visualiser les occurrences multiples

Les occurrences d'une même anomalie peuvent être visualisées successivement par un clic sur le mot dans la liste des **ANOMALIES** tout en maintenant enfoncée la touche **CTRL**.

Changer les équivalents clavier

ProLexis affecte par défaut, dans certains logiciels, un raccourci clavier pour certaines commandes de son menu. Pour en créer d'autres ou en supprimer, reportez-vous au chapitre **PRÉFÉRENCES** du **GUIDE DE L'UTILISATEUR**.

Accéder aux préférences

Le panneau des **PRÉFÉRENCES** de ProLexis est aussi accessible en double-cliquant sur n'importe quelle fenêtre de ProLexis.

3 - LES DICTIONNAIRES DE PROLEXIS

3.1 Les dictionnaires de correction

Les dictionnaires suivants sont toujours présents dans le menu :

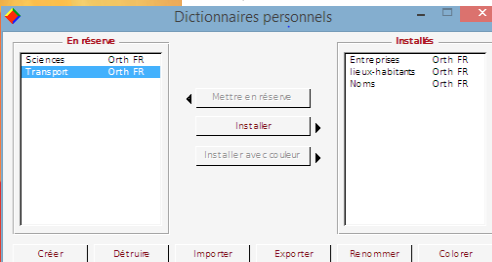
- Le **DICTIONNAIRE PROLEXIS FRANÇAIS** contenant 90 000 noms communs.
- Les **TABLES DES CONJUGAISONS FRANÇAISES** qui contiennent tous les verbes du dictionnaire, à tous les modes et tous les temps.
- Les **CHARTES TYPOGRAPHIQUES** et les **DICTIONNAIRES TYPOGRAPHIQUES** permettent à ProLexis de contrôler :
 - la ponctuation en vérifiant que les espaces et les signes sont conformes,
 - les signes allant par paire : parenthèses et guillemets ouvrants et fermants : (et) ; « ou »,
 - les formats de nombres, d'heures, de sigles, d'abréviations en vérifiant qu'ils soient bien composés (15ème siècle ➔ XV^e; 19H30 ➔ 19 h 30; BANQ ➔ BANQ, etc.).

Toutes les règles typographiques proposées par défaut suivent le Code typographique de l'Imprimerie nationale. Elles sont cependant entièrement paramétrables. Les détails se trouvent dans le **GUIDE DE L'UTILISATEUR**.

3.2 Les dictionnaires complémentaires

Il est possible de créer de nombreux dictionnaires pour y enregistrer des listes de mots que ProLexis ne possède pas dans son dictionnaire de base. Cela est très utile pour enregistrer des mots dans une langue donnée ou un domaine

particulier d'activité (sciences, arts, techniques). Chaque dictionnaire peut être consulté, enrichi, modifié, vidé ou détruit ; on peut y importer des données ou en exporter. Par défaut, ProLexis est livré avec trois dictionnaires



complémentaires : Dictionnaire des lieux et des gentils du Québec, dictionnaire des entreprises du Québec et dictionnaire des personnalités.

Ces dictionnaires peuvent être enrichis de nouveaux mots tout au long de la correction de vos textes. Il est possible de créer autant de dictionnaires complémentaires que souhaités.

3.2.1 Création et destruction d'un dictionnaire personnel

Déroulez le menu ProLexis et choisissez la commande **DICTIONNAIRES PERSONNELS**. Cliquez sur le bouton **CRÉER** et, dans la zone éditable, donnez-lui le nom de votre choix.

Une fois créé, le nom du nouveau dictionnaire vient s'ajouter à gauche dans la liste : **EN RÉSERVE**. Pour que ProLexis prenne en compte les données d'un dictionnaire lors d'une analyse, il est nécessaire que ce dictionnaire soit installé, c'est-à-dire, placé dans la liste de droite. Il suffit pour cela de le sélectionner puis de cliquer sur le bouton **INSTALLER**.

Vous ne pouvez supprimer un dictionnaire personnel existant, par le bouton **DÉTRUIRE**, que s'il est « en réserve ». Si le dictionnaire contient plus d'un mot, ProLexis demandera de confirmer sa destruction avant de commettre l'irréversible.

3.2.2 Import et export d'un dictionnaire personnel

ProLexis peut enrichir automatiquement un dictionnaire orthographique à partir de vos écrits passés (et si possible corrigés). Sélectionnez un dictionnaire en réserve ou créez un nouveau dictionnaire qui sera par défaut **EN RÉSERVE**. Cliquez sur le bouton **IMPORTER** puis choisissez le fichier, précédemment enregistré en « texte seul », dont vous souhaitez extraire les mots inconnus de ProLexis. Choisissez l'option **IMPORTATION D'UN DOCUMENT STANDARD**. ProLexis analyse le texte mais au lieu de constituer une liste d'erreurs, il mémorise tous les mots inconnus dans le dictionnaire choisi. Les « anomalies » multiples ne sont mémorisées qu'une seule fois, il n'y aura donc pas de doublon dans le dictionnaire enrichi. Attention, si des fautes ont été laissées dans le texte de départ, chacune sera considérée comme un mot nouveau dans le dictionnaire d'arrivée.

Vous pouvez procéder à l'opération inverse et exporter le contenu d'un dictionnaire, préalablement sélectionné dans la liste **EN RÉSERVE**, dans un fichier de type texte que ProLexis créera sous le nom et à l'emplacement de votre choix.

3.2.3 Les petites astuces des dictionnaires personnels

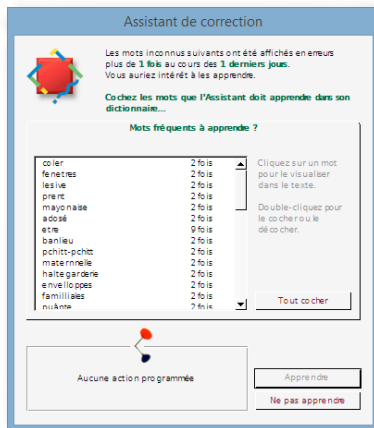
L'enrichissement des dictionnaires personnels est un bon moyen pour alléger la liste des anomalies que ProLexis recense au cours des analyses. Les mots enregistrés étant au préalable vérifiés, notamment les noms propres, de surcroît s'ils sont étrangers, cela permet également une correction plus sûre.

Outre la vérification de l'orthographe, nous vous recommandons de compléter toutes les informations possibles lorsque vous introduisez un mot dans un dictionnaire personnel.

Plus vous vous attacherez à préciser les données grammaticales (nature, genre, particularités du pluriel, de l'élision, etc.) d'un nouveau mot, plus ProLexis sera performant dans son analyse.

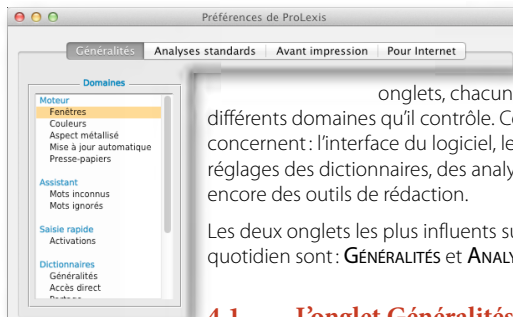
3.3 Les dictionnaires de l'Assistant

Au fil des analyses, l'Assistant de correction enregistre, les fautes récurrentes et le nombre de fois où elles sont apparues. Il peut être réglé pour n'agir que sur certains types de mots du texte (les noms propres par exemple), pour apprendre ou ignorer automatiquement des mots, pour stocker des données en attendant leur traitement. Toutes ses actions sont paramétrables dans les **PRÉFÉRENCES DE PROLEXIS**, décrites ci-après.



4 - LES PRÉFÉRENCES DE PROLEXIS

Elles renferment toutes les parties du logiciel que vous pouvez paramétrer pour modifier votre environnement de travail ou affiner le réglage des différents analyseurs de ProLexis. Les **PRÉFÉRENCES** sont accessibles par la commande **PRÉFÉRENCES DE PROLEXIS** qui fait apparaître la fenêtre ci-contre :



En haut de la fenêtre se trouvent quatre

onglets, chacun ouvrant sur les différents domaines qu'il contrôle. Ces domaines concernent : l'interface du logiciel, les différents réglages des dictionnaires, des analyseurs ou bien encore des outils de rédaction.

Les deux onglets les plus influents sur votre travail quotidien sont : **GÉNÉRALITÉS** et **ANALYSES STANDARDS**.

4.1 L'onglet Généralités

Nous abordons ici les réglages les plus courants.

4.1.1 Moteur

Il permet la personnalisation de ProLexis dans son aspect graphique et dans son mode de pilotage.

4.1.2 Assistant

Il permet de fixer le niveau de surveillance de l'**ASSISTANT DE CORRECTION**, c'est-à-dire, de paramétrer le nombre d'occurrences d'erreurs à partir duquel l'**ASSISTANT** commencera sa surveillance.

L'**ASSISTANT** est très utile sur un important travail de correction car, en surveillant les erreurs au fil des textes, il enregistrera les habitudes de l'utilisateur pour optimiser le travail de ProLexis.

En revanche, dans le cas d'un poste utilisé par plusieurs personnes, il sera préférable de déconnecter l'**ASSISTANT** car son intervention n'aura pas de suivi.

4.2 L'onglet Analyses standards

Il donne accès à tous les réglages spécifiques possibles pour corriger votre document. Le **GUIDE DE L'UTILISATEUR** décrit précisément les effets des choix effectués pour chaque domaine.

4.2.1 Moteur/Analyses simultanées

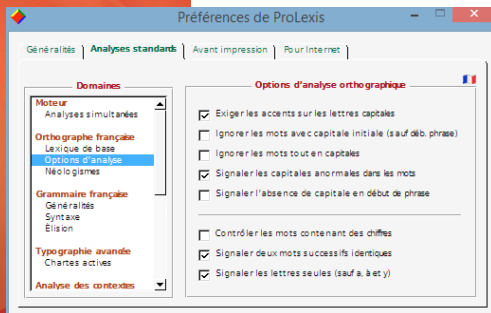
Par défaut, le lancement de l'analyse orthographique du texte entier déclenche simultanément toutes les analyses. Les anomalies détectées seront affichées dans différentes couleurs dans la liste. Cette méthode globale est intéressante lorsque le temps est compté pour corriger un texte. Dans d'autres cas, lorsque les textes sont très longs ou contiennent beaucoup de mots nécessitant la création d'un dictionnaire spécifique, il sera préférable de procéder à des analyses successives (orthographe puis typographie puis grammaire).

4.2.2 Orthographe française

Trois lexiques français sont disponibles : usuel, féminin ou rectifié. Il est important de sélectionner celui qui correspond au résultat attendu.

Les différentes options présentées ci-contre sont essentielles, elles sont détaillées dans le **GUIDE DE L'UTILISATEUR**. Les consulter permet de paramétrer rapidement et facilement ProLexis.

La Table des néologismes permet de créer des nouveaux mots composés avec préfixes.



4.2.3 Grammaire française

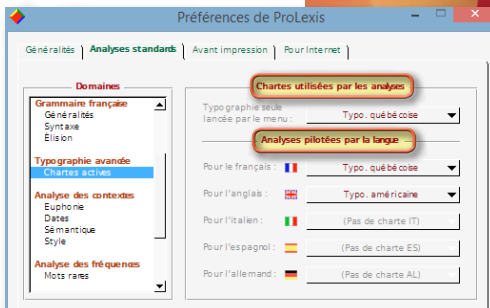
Deux lignes, **GÉNÉRALITÉS** et **SYNTAXE**, actionnent précisément le type d'erreurs que l'analyse syntaxique peut répertorier.

Le choix de ces préférences doit s'effectuer par rapport au niveau de langue souhaité, aux usages privilégiés.

4.2.4 Typographie avancée

La ligne **CHARTES ACTIVES** présente, à droite, un tableau composé de deux panneaux :

- Le premier panneau nommé **CHARTES UTILISÉES PAR LES ANALYSES** ne concerne que les analyses typographiques lancées par le menu déroulant ProLexis, et uniquement par ce menu. Cette fonction permet de lancer une analyse typographique ciblée, sans orthographe ni grammaire, qui s'appuie sur une charte choisie dans ce menu : **COMPTAGE DE SIGNES** par exemple. ProLexis va procéder à l'analyse typographique de votre texte pour effectuer le comptage des signes qu'il comporte, à l'exclusion de tous les autres contrôles typographiques qu'une analyse complète aurait lancés.
- Le deuxième panneau nommé **ANALYSES PILOTÉES PAR LA LANGUE** permet d'affecter une charte particulière pour chaque langue reconnue par le moteur de morphologie de ProLexis et représentée par un petit drapeau. C'est sur cette charte que se base ProLexis pour analyser vos textes.



Une fois que les paramètres sont fixés, les chartes sélectionnées apparaissent en gras dans la fenêtre **CHARTES TYPOGRAPHIQUES/LISTE DES CHARTES** (accessible par le menu ProLexis).

Pour la langue anglaise, vous aurez le choix entre les règles typographiques britanniques ou américaines.

Vous constaterez que si vous modifiez la charte installée (en standard **TYPO. QUÉBÉCOISE**) dans le panneau supérieur **CHARTES UTILISÉES PAR LES ANALYSES**, rien ne se passe dans le deuxième panneau **ANALYSES PILOTÉES PAR LA LANGUE**. Ces deux paramétrages sont en effet indépendants l'un de l'autre.

Par sécurité, si vous avez modifié les chartes installées dans ce tableau de préférences, il est conseillé de revenir sur ces réglages pour toujours faire correspondre les chartes installées dans les deux panneaux.

4.2.5 Analyse des contextes

Les préférences paramétrées par défaut répondent à la grande majorité des cas rencontrés en cours d'analyse. Nous recommandons de respecter ces paramétrages qui conviennent à toutes les situations. Pour affiner ces réglages, se reporter au **GUIDE DE L'UTILISATEUR**.

4.2.6 Analyse des fréquences

Cette préférence activée permet à ProLexis de mettre en évidence un mot correctement orthographié mais dont l'usage est si rare qu'il mérite d'être signalé puisqu'il pourrait être saisi à tort (en faisant une erreur de frappe) à la place d'un autre, plus courant.

Exemple : SOtch saisi pour SCotch.

Il but un sotch et quitta notre compagnie sans un mot.

(Un sotch est une dépression géologique.)

Cette fonction n'est cependant pas utile lorsque l'analyse est lancée sur un texte traitant d'un domaine particulier de la langue (jargon professionnel par exemple) et pouvant donc contenir de nombreux mots qui, même connus de ProLexis, ne sont pas d'un usage courant. Ces mots ne pouvant être rangés dans un dictionnaire personnel, puisqu'ils existent déjà dans le dictionnaire de base, il sera préférable de déconnecter ce contrôle dans les **PRÉFÉRENCES** pour éviter le signalement intempestif de ces mots « rares ».

5 - LA CORRECTION TEMPS RÉEL (CTR) ET LA SAISIE RAPIDE

5.1 La correction Temps réel

ProLexis peut intervenir au fil de la saisie, en temps réel. Les principales fautes d'orthographe et de grammaire sont ainsi instantanément corrigées (oubli ou inversion de lettres, orthographe phonétique, oubli de pluriel, de négation ou accord des verbes).

La CTR est opérationnelle dans Microsoft Word dès le moment qu'elle est connectée via la Palette de ProLexis. Elle se manifeste par un point rond de couleur verte lorsqu'elle est active et rouge lorsqu'elle ne l'est pas.

Consultez le chapitre **CORRECTION TEMPS RÉEL** dans le **GUIDE DE L'UTILISATEUR** qui détaille les possibilités et limites de la correction en temps réel.

5.2 La Saisie rapide

Cette méthode permet de réduire considérablement le temps de saisie. Elle fonctionne grâce à un moteur d'écriture ultrarapide du texte, qui, relié à un glossaire spécifique contenant tous les mots qu'il peut ainsi traiter, complète automatiquement un mot ou une expression à partir de quelques



lettres saisies sur le clavier. Trois méthodes sont proposées pour cette saisie rapide, tout est dit à ce sujet dans le **GUIDE DE L'UTILISATEUR**.

6 - ACCÈS UNIVERSEL À PROLEXIS VIA DIAGONAL MENU

Indépendamment des applications dans lesquelles ProLexis est totalement intégré, Diagonal Menu permet de corriger du texte via Copier-Coller ou depuis son éditeur de texte. Diagonal Menu est disponible depuis la zone de notification des tâches.

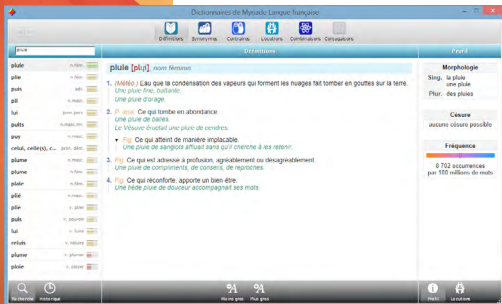
7 - LES DICTIONNAIRES CONSULTABLES

6 dictionnaires sont réunis au sein d'une même interface (Myriade Langue française) et sont consultables en permanence.

Vous pouvez accéder aux dictionnaires de plusieurs façons :

- en cliquant sur **MYRIADE LANGUE FRANÇAISE** dans le menu ProLexis ;
- en cliquant sur l'icône **DU DRAPEAU** dans la palette ;

Pour rechercher un mot dans l'un des dictionnaires, cliquez sur l'icône correspondant à ce dictionnaire dans la barre horizontale en haut de l'écran. Saisissez ensuite votre mot dans la zone de recherche située en haut à gauche de la fenêtre. Le mot saisi peut être une forme féminine, plurielle, conjuguée... Quand bien



même le mot saisi serait mal orthographié, le dictionnaire vous propose une liste pertinente de mots proches phonétiquement ou graphiquement.

Nota

Si l'icône correspondant à un dictionnaire est grisée, c'est que ce dictionnaire n'est pas disponible pour le mot recherché. Par exemple, si le mot recherché est un adjectif, le dictionnaire de conjugaisons ne sera pas disponible.

7.1 Le dictionnaire des définitions

Le dictionnaire de définitions est riche de plus de 95 000 entrées.

La fenêtre centrale affiche le mot recherché, sa prononciation, sa catégorie grammaticale, ses différents sens et éventuellement son étymologie. À droite, le **PROFIL** fournit des informations supplémentaires sur le mot : morphologie (flexions, type de verbe...), possibilités de césure, fréquence d'utilisation, et parfois quelques remarques complémentaires.

7.2 Le dictionnaire des synonymes et le dictionnaire des contraires

Ces deux dictionnaires vous donnent accès à plus de 3 millions de synonymes et contraires, classés par sens et par registre de langue, et visualisables soit sous forme de graphe dynamique, soit sous forme de liste. Ils vous aideront à trouver le mot juste en évitant les répétitions.

Chaque graphe présente les synonymes ou contraires correspondant à un sens ou à un emploi du mot précisé par une indication sémantique en gris. Les autres niveaux des graphes classent les synonymes et contraires selon leur registre de langue (familier, littéraire...).

Si le mot a plusieurs catégories grammaticales, il vous faudra sélectionner la catégorie voulue en cliquant sur le bandeau correspondant en haut à gauche

de la fenêtre centrale. Pour le mot « gîte », par exemple, cliquez sur **GÎTE**, nom féminin si vous souhaitez obtenir les synonymes du terme de marine, sur **GÎTE**, nom masculin si vous souhaitez obtenir les synonymes du lieu où on loge, où s'abrite le gibier.

Lorsque le bouton **EXPRESSIONS** apparaît sous **SENS PRINCIPAUX**, il vous donne accès aux synonymes et contraires des expressions contenant le mot consulté.

Nota

Un clic sur n'importe quel synonyme ou contraire permet d'afficher sa définition. Un clic droit permet d'afficher ses synonymes. Un clic gauche sur le mot consulté (en noir et en gras dans le graphe) permet de masquer les branches du graphe. Cliquez à nouveau sur le mot pour les faire réapparaître.

7.3 Le dictionnaire des locutions

Le dictionnaire de locutions propose toutes les locutions et expressions qui contiennent le mot consulté. Chacune d'entre elles est suivie d'une explication claire sur son sens ou son origine.

7.4 Le dictionnaire des combinaisons de mots

Ce dictionnaire présente les différents mots couramment employés avec le mot consulté. Construit grâce à l'analyse d'un vaste corpus de textes et riche de 1,4 million de combinaisons lexicales, il vous permettra de retrouver un mot qui vous échappe, de trouver une expression idiomatique, d'amorcer une phrase autour d'un concept, etc. Les résultats sont classés selon la fonction du mot consulté ou de celui avec lequel il se combine. Sélectionnez la fonction désirée présentée dans l'un des cercles à gauche de la fenêtre centrale. Par exemple, pour le mot **bois** (dans le sens de « matière ligneuse »), vous obtiendrez les résultats suivants :

- avec ADJ (avec adjectif) : **bois** mort, **bois** blanc, **bois** vert...
- COD (complément d'objet direct) : couper du **bois**, ramasser du **bois**, fendre du **bois**...
- CDN (complément du nom) : morceau de **bois**, table de **bois**, feu de **bois**...
- avec CDN (avec complément de nom) : **bois** de chauffage, **bois** de rose, **bois** de santal...
- SUJ (sujet) : le **bois** craque, le **bois** grince, le **bois** brûle...
- APP (apposition) : filière **bois**.

Les résultats s'affichent sous forme de liste ou de graphe. Sur le graphe, la taille des mots donne une indication sur leur fréquence dans les textes de référence : plus la police est grande, plus le mot est fréquent.

Si le mot consulté a plusieurs sens très différents, sélectionnez le sens voulu en cliquant en haut à droite. Par exemple, pour **bois**, vous avez le choix entre « forêt », « matière » ou « cornes des cervidés ».

Si le mot a plusieurs catégories grammaticales, sélectionnez la catégorie en cliquant sur le bandeau correspondant en haut à gauche de la fenêtre centrale. Pour le mot « gîte », par exemple, cliquez sur « gîte », nom féminin si vous souhaitez les combinaisons de mots relatives au terme de marine, sur « gîte », nom masculin si vous souhaitez les combinaisons de mots relatives du lieu où on loge, où s'abrite le gibier.

Lorsque les combinaisons de mots sont très nombreuses, plusieurs graphes les présentent sur des pages-écrans numérotées. La page 1 affiche les mots les plus fréquents et vous accédez aux autres pages en cliquant sur les numéros à droite de la fenêtre centrale.

7.5 Le dictionnaire de conjugaisons

Ce dictionnaire permet de consulter la conjugaison de tous les verbes du dictionnaire à tous les modes, tous les temps et toutes les voix.

NOTA

Certains verbes ne se conjuguent pas à tous les temps ni à toutes les voix. Dans ce cas, certaines parties des tableaux sont vides.

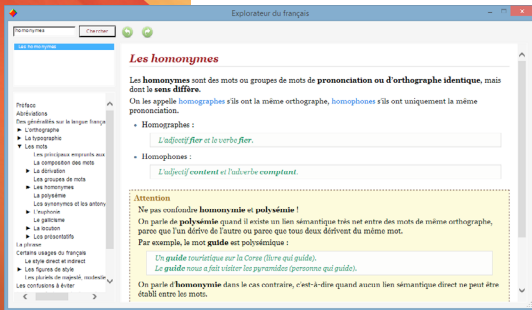
8 - L'EXPLORATEUR DU FRANÇAIS

L'explorateur du français répondra à toutes vos questions sur la langue française et complètera les informations données par le correcteur au niveau des règles de **ORTHOGRAPHE**, de **GRAMMAIRE**, de **TYPOGRAPHIE**, de **STYLE**, de **CONJUGAISON**, etc.

Vous pouvez accéder à l'explorateur du français en déroulant le menu de ProLexis et en choisissant la ligne **EXPLORATEUR DU FRANÇAIS**,

Vous pouvez taper un sujet dans la zone de saisie en haut de la colonne de gauche (accord, adjectif, pronominal, homonymes, etc).

L'EXPLORATEUR effectue alors une recherche dans l'ensemble de ses ressources, et la liste des chapitres pertinents apparaît. Cliquez sur le chapitre désiré pour l'afficher.



9 - LES PETITES INFOS DE DIAGONAL

Quoi de neuf sur ProLexis ?

Nos équipes de développement travaillent quotidiennement sur tous les produits de notre gamme.

Soyez informé des dernières actualités en vous inscrivant à notre lettre d'information : <http://www.prolexis.com/newsletter/>

Besoin d'aide ?

Une Foire aux questions est disponible sur <http://www.prolexis.com/faq>

Si vous n'avez pas trouvé la réponse à votre question, contactez notre assistance technique à soutienpcsq@prolexis.ca

Un thème à verser au débat ?

Pour proposer un thème de discussion, soulever un point particulier (linguistique, typographique) ou encore faire une suggestion, contactez-nous à diagonal.inc@prolexis.com

Consulter le GUIDE DE L'UTILISATEUR

Le GUIDE DE L'UTILISATEUR est disponible sur notre site internet à l'adresse <http://www.prolexis.com/documentation/>